

*“The mission of Tyndale Seminary is to provide Christ-centred graduate theological education for leaders in the church and society whose lives are marked by intellectual maturity, spiritual vigour and moral integrity, and whose witness will faithfully engage culture with the Gospel.”*

<b>Course</b>	BIBLICAL INTERPRETATION 聖經詮釋 BIBL CM01 X1
<b>Date and Time</b>	SEPTEMBER 17th, 2020 TO DECEMBER 10th, 2020 THURSDAYS 11:15AM–2:05PM
<b>Instructor</b>	 <b>加拿大華人神學院</b> Canadian Chinese School of Theology DR. Peter Au (PhD) 區應毓博士 Telephone number: 416-226-6620 X 2192 Email: epipeterau@gmail.com  Chemaine Chan (PhD Studies) 陳燕薇老師 Telephone number: 905-907-1944, 647-297-4038 Email: chemaine@rogers.com  INSTRUCTOR: DR. Chi Hung Siu (PhD) 蕭智雄博士 Telephone number: 647-261-0156 Email: chi_hung_siu@yahoo.ca
<b>Class Information</b>	The classes will be livestreamed on <b>THURSDAYS 11:15AM–2:05PM</b>  Office Hours: by appointment
<b>Course Material</b>	Access course material at <a href="https://classes.tyndale.ca">classes.tyndale.ca</a> <b>Course emails will be sent to your @MyTyndale.ca e-mail account only.</b> <a href="#">Learn how to access and forward emails to your personal account.</a>

## I. COURSE DESCRIPTION 課程簡介

A study of pivotal methods and interpretative principles involved in discerning the meaning of the Biblical text. Topics covered include essential steps in interpreting the Bible, the variety of methods and approaches available to the contemporary student of Scripture, historical and theological issues arising out of the interpretative task, the relationship between the

testaments, word studies and literary genre. Students learn to use the standard tools of advanced Biblical research.

此課程旨在介紹釋經學原則及應用。透過學習聖經裡不同的文體及各樣的釋經工具，學生學習到正確的解釋聖經方法，從而將聖經真理應用在信徒的生命中。

## II. LEARNING OUTCOMES 學習成果

At the end of the course, students will be able to 讀畢本科，學生可以：

### A. Learning Outcomes in the Cognitive Domain: 認知目的

1. Grow in their ability to interpret Scripture accurately and faithfully 更正確的解釋聖經
2. Understand the importance and value of proper exegesis of a biblical text 明白正確釋經的重要
3. Develop skill in the close reading of the biblical text 建立仔細讀經的技巧
4. Identify the various genres of the Bible and know the methods for their interpretation 分辨聖經中不同的文體，及它們的解釋方法
5. Know and practice the various tools for studying and understanding the Bible 懂得運用各種釋經工具

### B. Learning Outcomes in the Affective Domain: 感知目的

1. Acquire a greater appreciation and love for the Word of God and have a desire to become transformed by it and in turn share it with others 懂得更欣賞及渴慕神的話語，並願被其陶造及樂意與人分享
2. Encourage to teach and preach the Bible biblically and passionately 鼓勵學員按正意分解、教導、傳講聖經

## III. COURSE REQUIREMENTS 課程要求

### A. REQUIRED READING 必讀課本及工具

賴若翰《十步釋經法》，美國：聖言資源中心，2008。（或 賴若翰《實用釋經法》，北京：中國文史出版社，2004。）

Liew, Marcus S. *Learning Psalms Step By Step: Be Righteous*. 2 Volumes. Lancaster, PA : Step By Step International, 2013. 劉少平著 《一步一步學詩篇—作個義人》(共兩冊). 蘭城: 一步一步中心, 2013。

## **B. SUPPLEMENTARY / RECOMMENDED READING AND TOOLS 推薦閱讀書目**

Klein, William W., Craig L. Blomberg, and Robert L. Hubbard, Jr. *Introduction to Biblical Interpretation*. 3d ed. Grand Rapids: Zondervan, 2017. 尹妙珍、李金好、羅瑞美、蔡錦圖譯《基道釋經手冊》。香港：基道，2004。

Duvall, J. Scott and J. Daniel Hays. *Grasping God's Word: A Hands-On Approach to Reading, Interpreting, and Applying the Bible*. 3d ed. Grand Rapids: Zondervan, 2012. 史考特、海斯合著，世界e家翻譯小組譯《抓準神的話：閱讀、詮釋和應用聖經的實用指南》。香港：道聲，2007

陳燕薇編《3D 研經系列—認識普通書信：邁向成熟》。多倫多，加拿大福音證主協會，2017。

**Tyndale recommends [www.stepbible.org](http://www.stepbible.org) – a free and reputable online resource developed by Tyndale House (Cambridge, England) – for word searches of original-language texts, as well as for topical searches, interlinear texts, dictionaries, etc. Refer to the library for other [online resources for Biblical Studies](#).**

## **C. INTERACTIVE LIVESTREAM AND/OR HYBRID COURSE REQUIREMENTS**

- Livestream attendance at announced times
- Headphones (preferred), built-in microphone, and web-camera
- Well-lit and quiet room
- Stable high-speed internet connection, preferably using an Ethernet cable over Wi-Fi

## **D. ASSIGNMENTS AND GRADING 作業及評核**

Student is responsible to read the assigned readings. Failure to do so may affect the quality of his/her work. 學生必須完成閱讀所有指定課文，否則會影響其作業水平。

### **1. Inductive Study on Jonah**

**20% Due: Oct 15**

The purpose of this exercise is to help you develop a method of Bible study which can be used in studying any other biblical books. Avoid the use of annotated Bibles, commentaries and other reference works or secondary materials. This is an independent study using inductive

method. Use the handout in class as a guide, and do an inductive study on Jonah. Word limits: 4000-5000 words

此習作為要學生練習以歸納式方法讀敘述文的策略。學生不許用其他參考書(甚至啟導本聖經), 只以班上派發的講義為指引, 寫一篇約拿書的釋經文章。字數限為 4000-5000 字。呈交日期: 10 月 15 日

## **2. Reading Assignment(1) 閱讀及課堂參予** **10%** **Due: Oct 22**

Students will be assigned readings from the Old Testament as well as from the textbooks.

I, (supply name), solemnly testify that I have read the assigned readings for the course to the following extent (give percentage).

學生必須完成所有指定的閱讀課文及經文, 並在課堂上積極參與討論。在 10 月 22 日以書面報告閱讀進度:

『我\_\_\_\_ (姓名) 鄭重宣告本人完成\_\_\_\_%』

## **3. Expository Preaching on Psalm 84** **20%** **Due: Nov 12**

One of the goals of hermeneutics is to preach God's Word. Apply what you have learnt from the lectures and the readings, and write an expository sermon on Psalm 84. Make sure you include application for today's use. Word limits: 3000-4000 words. (Good for about 30 mins on the pulpit)

釋經最終的目的是要應用於講台上。學生在課堂上及閱讀中學習到的有關詩篇的釋經方法, 細讀詩篇 84 篇, 並以此為題, 寫一篇釋經式的講道。其中必須有教導會眾應用於生活中。字數限為 3000-4000 字 (約為 30 分鐘的講章)。呈交日期: 11 月 12 日

## **4. Reading Assignment(2) 閱讀及課堂參予** **10%** **Due: Nov 19**

Students will be assigned readings from the New Testament as well as from the textbooks.

I, (supply name), solemnly testify that I have read the assigned readings for the course to the following extent (give percentage).

學生必須完成所有特定的閱讀課文及經文, 並在課堂上積極參與討論。在 11 月 19 日以書面報告閱讀進度:

『我\_\_\_\_（姓名）鄭重宣告本人完成\_\_\_\_%』

### 5. Finish watching the film clips on the Catholic Epistles, 3D Bible Study Series

10% Due: Nov 26

觀看《3D 研經系列-認識普通書信：邁向成熟》視頻。共 13 個主題，每主題的長度約 13-15 分鐘。同學們應與配偶一同觀看（如適用）。於 11 月 26 日提交進度。

I, (supply name), solemnly testify that I have watched the assigned videos for the course to the following extent (give percentage).

『我\_\_\_\_（姓名）鄭重宣告本人完成觀賞視頻\_\_\_\_%』

### 6. Exegetical Paper on Mark 10:17-31

30% Due: Dec 17

Exegesis seeks the text's meaning as understood by its first recipients. In this paper, do an exegetical study on Mark 9:14-29 by drawing on class discussions. How does this ancient text speak to the needs of modern listeners? Word limits: 4,000-5,000 words

解經旨在知道第一代讀者如何明白經文。此功課為要學生以課堂上所講論的，寫一篇有關可 10:17-31 的釋經文章，並須論及此經文如何適用於今天。

字數限為 4,000-5,000 字。呈交日期: 12 月 17 日

### E. EQUITY OF ACCESS

Students with permanent or temporary disabilities who need academic accommodations must [contact the Accessibility Services](#) at the [Centre for Academic Excellence](#) to [register](#) and discuss their specific needs. *New students* must self-identify and register with the Accessibility Office at the beginning of the semester or as early as possible to access appropriate services. *Current students* must renew their plans as early as possible to have active accommodations in place.

### F. SUMMARY OF ASSIGNMENTS AND GRADING 課程分數總結

Evaluation is based upon the completion of the following assignments:

Inductive Study on Jonah 約拿書研讀 Due: Oct 15	20%
Expository sermon on Psalm 84 《詩篇》84 篇釋經式講章 Due: Nov 12	20%
Exegetical Study on Mark 10:17-31 可 10:17-31 釋經文章 Due: Dec 17	30%
Readings Due: Oct 22, Nov 19	20%

Film clips General Epistles Due: Nov 26 普通書信視像	10%
Total 總分	100%

## G. GENERAL GUIDELINES FOR THE SUBMISSION OF WRITTEN WORK 呈交作業的一般性準則

Your work should demonstrate the following characteristics:

For proper citation style, consult the [Chicago-Style Quick Guide](#) (Tyndale e-resource) or the full edition of the [Chicago Manual of Style Online](#), especially [ch. 14](#). For citing scripture texts, refer to sections [10.44 to 10.48](#) and [14.238 to 14.241](#).

### Academic Integrity 學術誠信

Integrity in academic work is required of all our students. Academic dishonesty is any breach of this integrity, and includes such practices as cheating (the use of unauthorized material on tests and examinations), submitting the same work for different classes without permission of the instructors; using false information (including false references to secondary sources) in an assignment; improper or unacknowledged collaboration with other students, and plagiarism. Tyndale University takes seriously its responsibility to uphold academic integrity, and to penalize academic dishonesty.

Students are encouraged to consult [Writing Services](#). Citation and other [tip sheets](#).

Students should also consult the current [Academic Calendar](#) for academic policies on Academic Honesty, Gender Inclusive Language in Written Assignments, Late Papers and Extensions, Return of Assignments, and Grading System.

學生須詳讀學科日曆 [Academic Calendar](#)，明瞭學術誠信，性別區分之用詞，恰當適用於學術性文章，延期或遲交的作業，學科的評分及作業的交還皆須預知遵守。

### Research Ethics

All course-based assignments involving human participants requires ethical review and may require approval by the [Tyndale Research Ethics Board \(REB\)](#). Check with the Seminary Dean's Office ([aa@tyndale.ca](mailto:aa@tyndale.ca)) before proceeding.

### Recording 錄音和錄像

We respect the privacy rights of all our students and instructors, therefore, all voice and video recording require consent of everyone involved in class.

為保障同學和老師的私隱權，課堂上的錄音和錄像必須得到每一位同意才可進行。

## H. COURSE EVALUATION 課程評估

Tyndale Seminary values quality in the courses it offers its students. End-of-course evaluations provide valuable student feedback and are one of the ways that Tyndale Seminary works towards maintaining and improving the quality of courses and the student's learning experience. Student involvement in this process is critical to enhance the general quality of teaching and learning.

Before the end of the course, students will receive a MyTyndale email with a link to the online course evaluation. The link can also be found in the left column on the course page. The evaluation period is 2 weeks; after the evaluation period has ended, it cannot be reopened.

Course Evaluation results will not be disclosed to the instructor before final grades in the course have been submitted and processed. Student names will be kept confidential and the instructor will only see the aggregated results of the class.

## IV. COURSE SCHEDULE, CONTENT AND REQUIRED READINGS 課程進度及內容

Pre-reading is expected prior to start of class. Late registrants are responsible for the consequences of partial preparation.

Sept 17	Introduction to hermeneutics 何謂釋經？ History of interpretation 釋經的歷史 Interpreting Hebrew Law 希伯來律法文體 區應毓老師
Sept 24	Interpreting Hebrew Narrative 希伯來敘述文體 區應毓老師
Oct 1	Inductive and deductive study of the Bible 歸納式及演繹式查經 蕭智雄老師
Oct 8	Inductive and deductive study of the Bible 歸納式及演繹式查經 蕭智雄老師
Oct 15	Interpreting Hebrew Poetry and Wisdom Literature 希伯來詩體及智慧文學

	陳燕薇老師
Oct 22	Prophetic Writings 希伯來先知文學 陳燕薇老師
Oct 29	Reading Week - no class
Nov 5	New Testament Narrative: Gospels and Acts 新約敘述文體 區應毓老師
Nov 12	New Testament Parables & Metaphors 新約比喻 陳燕薇老師
Nov 19	Epistles (I) 新約書信 (I) 陳燕薇老師
Nov 26	Epistles (II) 新約書信 (II) 陳燕薇老師
Dec 3	Apocalyptic 新約天啟文體 陳燕薇老師
Dec 10	Use of OT in NT 新約應用舊約 陳燕薇老師

## V. SELECTED BIBLIOGRAPHY 參考書目

([Tyndale Library](#) supports this course with [e-journals](#), [e-books](#), and the [mail delivery of books](#) and circulating materials. See the [Library FAQ page](#).)

Alter, Robert. *The Art of Biblical Narrative*. New York: Basic Books, 1981. (奧爾特著；黃愈軒、譚晴譯《聖經敘述文的藝術》。香港：天道，2005)

Bray, G. *Biblical Interpretation: Past and Present*. Downers Grove: IVP Academic, 1996.

Bullock, C.H. *An Introduction to the Old Testament Poetic Books: The Wisdom and Songs of Israel*. Chicago: Moody, 1979. 卜洛克著，賴建國、陳興蘭譯《舊約詩歌智慧書導論》。台北：中華福音神學院出版社，1986。



陳燕薇編《3D研經系列》共12輯。多倫多，加拿大福音證主協會，2005-2018 Chan, C. ed. *Understanding the Bible, 1-12. 3D Bible Study Series.* Toronto: Christian Communications Canada, 2005-2018.

陳興蘭著《詩篇默想式生命讀經—從讀經、解經、查經，到結構欣賞》(共兩冊)；讀經叢書。香港：天道書樓，2012。Chen, Hsin-lan *Meditating the Word of God: Psalms (I) & (II).* Reading the Bible Series. Hong Kong: Tien Dao Publishing House, 2012.

Conrad, Edgar W. "Forming the Twelve and Forming Canon." In *Thematic Threads in the Book of the Twelve.* Edited by Paul L. Redditt, and Aaron Schart. New York: Walter de Gruyter, 2003.

Duvall, J. Scott and J. Daniel Hays. *Grasping God's Word: A Hands-On Approach to Reading, Interpreting, and Applying the Bible.* 3d ed. Grand Rapids: Zondervan, 2012. 史考特、海斯合著，世界e家翻譯小組譯《抓準神的話：閱讀、詮釋和應用聖經的實用指南》。香港：道聲，2007。

Dyrness, W. *Themes in Old Testament Theology.* Downers Grove: InterVarsity, 1979 (端力斯著；馮美昌譯《認識舊約神學主題》。台北：校園，1996。)

Fee, G.D. & Stuart, D. *How to Read the Bible for all its Worth.* 4<sup>th</sup> ed. Grand Rapids: Zondervan, 2014 費依、史督華合著，魏啟源、饒孝榛譯，《讀經的藝術—瞭解聖經指南》。台灣：中華福音神學院出版，1999。

Fisch, H. *Poetry with A Purpose: Biblical Poetics and Interpretation.* Bloomington: Indiana University Press, 1988. 費哈洛著，林秀娟譯《詩裏藏真—聖經文學技巧與詮釋》。香港：漢語聖經協會，2011。

Gowan, Donald E. *Theology of the Prophetic Books: The Death and Resurrection of Israel.* Louisville: Westminster John Knox, 1998.

Kaiser, Walter C., Jr. *Toward an Exegetical Theology.* Grand Rapids: Baker, 1981. 華德·凱瑟著，溫儒彬譯《解經神學探討》。台北：中華福音神學院出版社，1988。

\_\_\_\_\_. *Preaching and Teaching from the Old Testament: A Guide for the Church.* Grand Rapids: Baker, 2003.

Kaiser, W.C. Jr., Bock, D.L., Enns, P. *Three views on the New Testament Use of the Old Testament.* Intertextuality Series. Grand Rapids: Zondervan, 2008. 凱瑟，博克，恩斯著，邵樟平，邵尹妙珍譯，《與新約作者同讀舊約》；文本互涉。香港：天道書樓，2014。

- Klein, William W., Craig L. Blomberg, and Robert L. Hubbard, Jr. *Introduction to Biblical Interpretation*. 3d ed. Grand Rapids: Zondervan, 2017. 尹妙珍、李金好、羅瑞美、蔡錦圖譯《基道釋經手冊》。香港：基道，2004。
- Ko, Grace. "The Ordering of the Twelve as Israel's Historiography." In *Prophets, Prophecy, and Ancient Israelite Historiography*. Edited by Mark J. Boda, and Lissa M. Wray Beal. Winona Lake: Eisenbrauns, 2013.
- 賴若翰《十步釋經法》，美國：聖言資源中心，2008。Lai, J. *Ten Steps in Hermeneutics*. San Jose: SAGOS, 2008.
- LaSor, W., F. Bush, and D. A. Hubbard. *Old Testament Survey: The Message, Form, and Background of the Old Testament*. 2d ed. Grand Rapids: Eerdmans, 1996. (賴桑等著；何傑等譯《新編舊約綜覽：研究舊約聖經的中心思想，體裁和背景》。香港：種子出版社，2006。)
- 劉永明著，《兩極之間：聖經真理的兩極性與靈命塑造》。多倫多：漢語網絡神學院，2019。Lau, W.M. *Between the Two Poles*. Toronto: New York Theological Education Center, 2019
- 梁家麟著，《人間信仰—從約拿書看信徒如何在現實中活出信仰》。香港：明道社，2005。Leung, K.L. *Vivid faithful Life in the Book of Jonah*. Hong Kong: Ming Dao Press, 2005.
- Liew, Marcus S. *Learning Psalms Step By Step: Be Righteous*. 2 Volumes. Lancaster, PA : Step By Step International, 2013. 劉少平著《一步一步學詩篇—作個義人》(共兩冊)。蘭城：一步一步中心，2013。
- Lo, Alison. *Minor Prophet*. Hong Kong: The Evangelical Free Church of China, Evangel Press, 2014. 盧玉音著，《小先知書》；鮑會園牧師神學叢書出版基金—聖經釋讀。香港：中國基督教播道會文字部，2014。
- Longman, Tremper III. "Literary Approaches to Old Testament Study." In *The Face of Old Testament Studies: A Survey of Contemporary Approaches*. Edited by David W. Baker, and Bill T. Arnold. Grand Rapids: Baker, 1999.
- Osborne, Grant R. *The Hermeneutical Spiral: A Comprehensive Introduction to Biblical*

- Interpretation*. 2d ed. Downers Grove: InterVarsity, 2006. 劉良淑、李永明譯《21世紀基督教釋經學》。台北：校園，2012。
- Petersen, David L. *The prophetic Literature- An introduction*. Louisville: Westminster John Knox Press, 2002. 彼得森著, 伍美詩譯 《先知文學導論》。香港：道聲出版社，2007。
- Tate, W.R. *BIBLICAL INTERPRETATION: An Integrated Approach*, 3<sup>d</sup> Edition. Grand Rapids: Baker Academic, 2008.
- Thiselton, Anthony. *Hermeneutics: An Introduction*. Grand Rapids: Eerdmans, 2009.
- VanGemeren, Willem A. *Interpreting the Prophetic Word: An Introduction to the Prophetic Literature of the Old Testament*. Grand Rapids: Zondervan, 1990. 范甘麥倫著, 湯定民、戎漢譯 《舊約先知書概論》。美國：麥種傳道會，2013。
- VanHoozer, Kevin J. *Is There a Meaning in This Text?* Grand Rapids: Zondervan, 1998.
- Wald, Oletta. *The New Joy of Discovery in Bible Study*. Rev ed. Minneapolis: Augsburg, 2002.
- Williams, D.J. *Paul's Metaphors: Their Context and Character*. Peabody: Hendrickson, 1999.
- 黃嘉樑、梁國權、雷建華著《舊約先知書要領》聖經通識叢書。香港：基道，2007。
- Wong, K.L., Leung, K.K. & Louie, W. *Old Testament Prophetic books*. The Essentials of the Bible Series. Hong Kong: Logos Publishers, 2007.
- 黃天相著《希伯來聖經導論》。香港：明道社，2010。Wong, T. S. *An Introduction to the Hebrew Bible*. Hong Kong: Mingdao press, 2010.)
- \_\_\_\_\_ 《詩情畫意—詩篇研讀技巧》。香港：伯特利神學院，2018。 *Poetic and Picturesque: Recent Techniques in Psalm Study*. Hong Kong: Bethel Bible Seminary, 2018.
- 黃穎航，《聖經的無誤與協調》。台北：中華福音神學院出版社，2014。

**Note:** Minor changes may be made before the final syllabus at the start of the course